

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : 31853594-101-1336 - 7677
Konu : Kanun Tasarısı

23/8/2016

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'na 19/9/2016 tarihinde kararlaştırılan "Birleşmiş Milletler Çölleşmeyle Mücadele Sözleşmesinin Kuzey Akdenize Dair Ekinin Bölgesel Uygulamasına Yönelik İstanbul Türkiye'de Bölgesel Koordinasyon Birimi Kurulmasına İlişkin Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Çölleşmeyle Mücadele Sözleşmesi Sekretaryası Arasında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi birlikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Binali YILDIRIM
Başbakan

Ek:

- 1- Kanun Tasarısı
- 2- Gerekçe

TBMM BAŞKANLIĞI				
Tali Komisyon	-Gevre -Tarım, Orman ve Köy İşleri			
Esas Komisyon	Dışişleri			
Tarih:	04 Ekim 2016		E.No: 1/761	
Ysm. Üzm.	Bşk. Yrd.	Başkan	Gn. Sek. Yrd.	Gen. Sek.
ET	AK	K.T.	K.S.	AK
TBMM BAŞKANI	Ağaslıs.			

TEMM
KANUNLAR VE KANUNLAR ESKİLİĞİ
29 Eylül 2016
Numara:

TEMM
ÇEKİŞME KURULU
29 Eylül 2016
No: 78890

GEREKÇE

1992 yılında, Brezilya'nın Rio de Janerio kentinde Birleşmiş Milletler (BM) Çevre ve Kalkınma Konferansı düzenlenmiştir. Rio Zirvesi olarak da adlandırılan bu Konferans sonucunda çevre alanında üç ana sözleşme ortaya çıkmıştır. Bunlar; "İklim Değişikliği Sözleşmesi", "Biyoyoçeritlilik Sözleşmesi" ve "Çölleşmeyle Mücadele Sözleşmesi"dir.

Resmi adı "Özellikle Afrika'da Ciddi Kuraklık ve/veya Çölleşmeye Maruz Ülkelerde Çölleşmeyle Mücadele için Birleşmiş Milletler Sözleşmesi" olan Birleşmiş Milletler Çölleşmeyle Mücadele Sözleşmesi (UNCCD) 1994 yılında imzalanmış ve Ülkemiz 1998 yılında Sözleşmeye taraf olmuştur. Günümüz itibarıyla 195 ülke sözleşmeye taraftır.

UNCCD kapsamında 5 adet bölge belirlenmiştir. Bölgeler ve bölgesel koordinasyon birimleri şu şekildedir.

- Afrika Bölgesi: 56 ülkeyi kapsamaktadır ve bölgesel koordinasyon birimi Tunus'ta bulunmaktadır.
- Asya Bölgesi: 53 ülkeyi kapsamaktadır ve bölgesel koordinasyon birimi Bangkok/Tayland'da bulunmaktadır.
- Latin Amerika ve Karayipler Bölgesi: 33 ülkeyi kapsamaktadır ve bölgesel koordinasyon birimi Şili'de bulunmaktadır.
- Merkez ve Doğu Avrupa Bölgesi: 15 ülkeyi kapsamaktadır. Bölgesel koordinasyon birimi kurulması konusunda karar alınmış, Rusya, Sırbistan ve Gürcistan ev sahipliği için teklif vermiş ancak UNCCD sekreteryası tarafından uygun bulunmamıştır. Bölgesel ofis hizmetleri Bonn/Almanya'da yürütülmektedir.
- Kuzey Akdeniz Bölgesi: 12 ülkeyi kapsamaktadır (Arnavutluk, Hırvatistan, İtalya, İspanya, Portekiz, Macaristan, Malta, Kıbrıs, İsrail, Slovenya, Türkiye ve Yunanistan – Ayrıca ABD, Fransa ve Avrupa Birliği gözlemci olarak katılmaktadır).

Günümüze kadar bölgesel koordinasyon birimi bulunmayan Kuzey Akdeniz Bölgesine ilişkin olarak bir birim kurulması 16-27 Eylül 2015 tarihleri arasında Namibya'da düzenlenen 11. Taraflar Konferansı'nda ele alınmıştır. Türkiye ve İtalya'nın aday olarak belirlendiği Konferans'ta, üye ülkelerin oybirliği ile bölgesel koordinasyon biriminin Türkiye'de kurulmasına karar verilmiştir. Bu gelişmeye müteakip, 23 Ekim 2015 tarihinde Ankara'da, "Birleşmiş Milletler Çölleşmeyle Mücadele Sözleşmesinin Kuzey Akdeniz'e Dair Ekinin Bölgesel Uygulamasına Yönelik İstanbul, Türkiye'de Bölgesel Koordinasyon Birimi Kurulmasına İlişkin Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Çölleşmeyle Mücadele Sözleşmesi Sekreteryası Arasında Anlaşma" imzalanmıştır.

Çölleşme ile mücadele konusunda Ülkemiz, Birleşmiş Milletler tarafından lider ülkeler arasında gösterilmektedir. Ülkemizin BM Bölgesel Koordinasyon Birimine ev sahipliği yapacak olması bu vizyona uygun düşmektedir. Ayrıca, İstanbul'da kurulacak olan her Birleşmiş Milletler biriminin İstanbul'un bir BM merkezine dönüşmesine katkı sağlayacağı düşünülmektedir.

Kuzey Akdeniz Bölgesel Koordinasyon Biriminin toplantılarına 12 bölgesel ülkenin dışında ABD, Fransa ve Almanya gibi gelişmiş ülkelerin gözlemci olarak katılacak olması Birimin görev alanının genişlemeye müsait olduğunu göstermekte, Merkez ve Doğu Avrupa bölgesine de hizmet vermesi ihtimalini beraberinde getirmektedir.

Bölge ülkelerinin çölleşme ve kuraklık ile mücadele konularında yapacakları çalışmaların İstanbul'da kurulması öngörülen Birim tarafından izlenip değerlendirilecek olması Ülkemiz deneyimlerinin ve politikalarının geliştirilecek projeler ve Birim aracılığıyla diğer ülkelerle paylaşılmasına hizmet etmesi beklenmektedir.

T/ 1017

**BİRLEŞMİŞ MİLLETLER ÇÖLLEŞMEYLE MÜCADELE SÖZLEŞMESİNİN KUZAY
AKDENİZE DAİR EKİNİN BÖLGESEL UYGULAMASINA YÖNELİK İSTANBUL
TÜRKİYEDE BÖLGESEL KOORDİNASYON BİRİMİ KURULMASINA İLİŞKİN
TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE BİRLEŞMİŞ MİLLETLER
ÇÖLLEŞMEYLE MÜCADELE SÖZLEŞMESİ SEKRETARYASI
ARASINDA ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ UYGUN
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

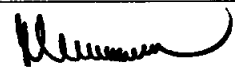
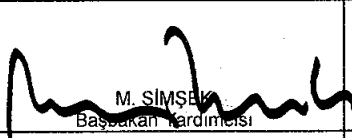
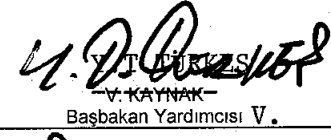
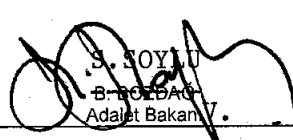
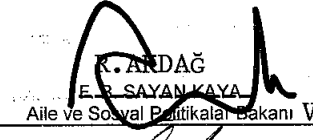
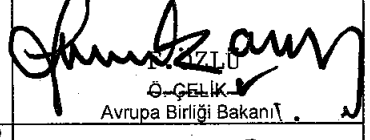
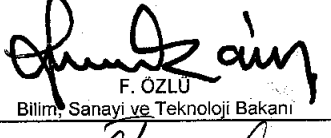
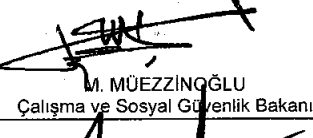
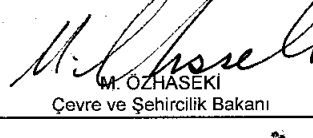
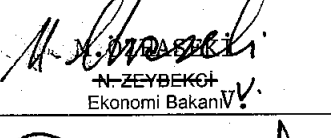
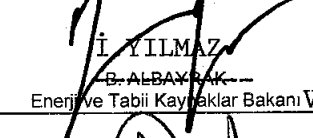
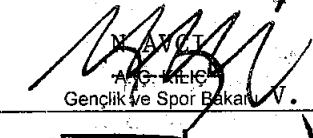
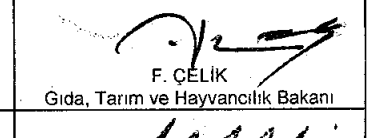
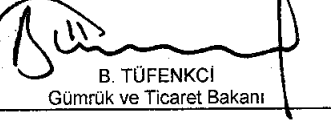
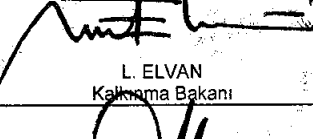
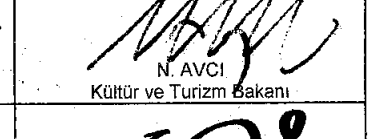
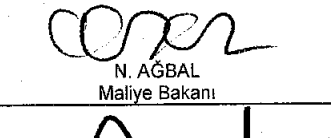
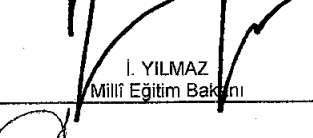
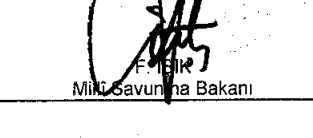
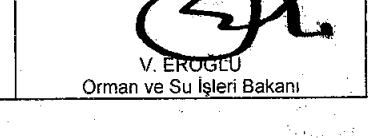
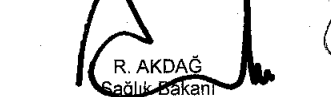
MADDE 1- (1) 23 Ekim 2015 tarihinde Ankara'da imzalanan "Birleşmiş Milletler Çölleşmeyle Mücadele Sözleşmesinin Kuzey Akdeniz'e Dair Ekinin Bölgesel Uygulamasına Yönelik İstanbul, Türkiye'de Bölgesel Koordinasyon Birimi Kurulmasına İlişkin Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Çölleşmeyle Mücadele Sözleşmesi Sekretaryası Arasında Anlaşma"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Eki


BİNALİ YILDIRIM
BAŞBAKAN

 N. CANIKLI Başbakan Yardımcısı	 M. SİMŞEK Başbakan Yardımcısı	 N. KURTULMUŞ Başbakan Yardımcısı	 Y. T. TÜRKES Başbakan Yardımcısı
 Y. T. TÜRKES Başbakan Yardımcısı V.	 S. SOYLU Adalet Bakanı V.	 R. ARDAÇ Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı V.	 F. ÖZLÜ Avrupa Birliği Bakanı V.
 F. ÖZLÜ Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı	 M. MÜEZZİNOĞLU Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı	 M. ÖZHASEKİ Çevre ve Şehircilik Bakanı	 M. ÇAVUŞOĞLU Dışişleri Bakanı V.
 N. ZEYBEKÇİ Ekonomi Bakanı V.	 İ. YILMAZ Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı V.	 N. AVCI Gençlik ve Spor Bakanı V.	 F. ÇELİK Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı
 B. TÜFENKÇİ Gümrük ve Ticaret Bakanı	 S. SOYLU İçişleri Bakanı	 L. ELVAN Kalkınma Bakanı	 N. AVCI Kültür ve Turizm Bakanı
 N. AĞBAL Maliye Bakanı	 İ. YILMAZ Millî Eğitim Bakanı	 F. ÇELİK Millî Savunma Bakanı	 V. EROĞLU Orman ve Su İşleri Bakanı
 R. AKDAĞ Sağlık Bakanı	 A. ARSLAN Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı		

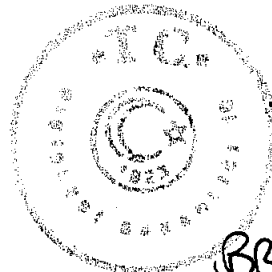
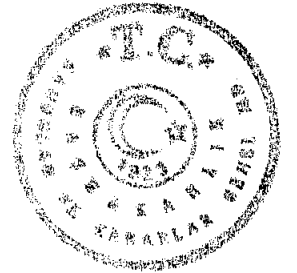
Dosya No:

101- 1336

1042

✓

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
BİRLEŞMİŞ MİLLETLER ÇÖLLEŞMEYLE
MÜCADELE SÖZLEŞMESİ SEKRETARYASI
ARASINDA
ANLAŞMA



BB

**BİRLEŞMİŞ MİLLETLER ÇÖLLEŞMEYLE MÜCADELE
SÖZLEŞMESİNİN KUZEY AKDENİZ'E DAİR EKİNİN BÖLGESEL
UYGULAMASINA YÖNELİK İSTANBUL, TÜRKİYE'DE BÖLGESEL
KOORDİNASYON BİRİMİ KURULMASINA İLİŞKİN TÜRKİYE
CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE BİRLEŞMİŞ MİLLETLER
ÇÖLLEŞMEYLE MÜCADELE SÖZLEŞMESİ SEKRETARYASI
ARASINDA ANLAŞMA**

Birleşmiş Milletler Çölleşmeyle Mücadele Sözleşmesi'nin (bundan böyle "UNCCD" veya "Sözleşme" olarak anılacaktır) 11. ve 15. maddeleri sırasıyla "alt-bölgesel ve bölgesel eylem programlarının" ve "bölgesel uygulama eklerinin" uygulanmasını düzenlediğinden;

Kuzey Akdeniz için UNCCD Bölgesel Uygulama Eki (bundan böyle "Ek IV" olarak anılacaktır) Kuzey Akdeniz bölgesinin kendine özgü koşulları altında Sözleşme'nin etkilenen Taraf ülkelerde etkili bir şekilde uygulanması için gerekli düzenlemeleri ve kılavuz ilkeleri temin ettiğinden;

"Sözleşme'nin uygulanmasının bölgesel koordinasyonunu kolaylaştırma mekanizmaları" hakkındaki 3/COP.9 sayılı karar Küresel Mekanizma İdari Sekreteri ve İdari Direktörünün - uygun görüldüğü şekilde- bölgesel koordinasyon mekanizmalarını desteklemesini istediğinden ve bölgesel koordinasyon mekanizmalarının -diğerlerine ilaveten- bölgesel komiteleri, tematik program ağlarını ve bölgesel koordinasyon birimlerini içerebileceği hususunu açıklığa kavuşturduğundan;

Vindhoek'te 23 Eylül 2013'te düzenlenen toplantıda, Ek IV Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti'nin (bundan böyle "Hükümet" olarak anılacaktır) Sözleşme'nin Kuzey Akdeniz için Bölgesel Uygulama Eki (Ek IV) kapsamında bir Bölgesel Koordinasyon Birimine (bundan böyle "Bölgesel Koordinasyon Birimi" olarak anılacaktır) ev sahipliği yapma teklifini oy birliğiyle kabul ettiğinden;

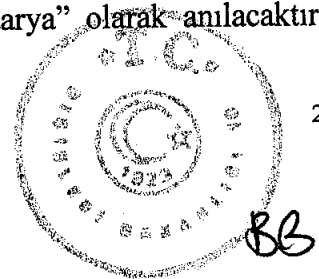
Hükümet, Bölgesel Koordinasyon Biriminin İstanbul şehrinde kurulmasını memnuniyetle karşıladığından;

Hükümet, faaliyetlerini gerçekleştirebilmesi amacıyla Bölgesel Koordinasyon Birimine gerekli tüm ayrıcalık, bağışıklık, muafiyet ve kolaylığı tanımayı kabul ettiğinden;

Birleşmiş Milletler Genel Kurulunca 13 Şubat 1946 tarihinde kabul edilen ve Hükümetin 22 Ağustos 1950 tarihinde taraf olduğu Birleşmiş Milletler Ayrıcalık ve Muafiyetlerine Dair Sözleşme (bundan böyle "Genel Sözleşme" olarak anılacaktır) Bölgesel Koordinasyon Birimi, birime ait binalar, fonlar ve varlıklarının yanı sıra Türkiye Cumhuriyeti'ndeki personeli ve resmî faaliyetleri için de geçerli olacağından ve

Hükümet ve Birleşmiş Milletler, Türkiye'de Yapılan Birleşmiş Milletler Konferansları ve Toplantılarına Dair Ayrıcalık, Bağışıklık ve Diğer Bazı Hususlara İlişkin Düzenlemeler Hakkında Çerçeve Anlaşması'nı (bundan böyle "Çerçeve Anlaşma" olarak anılacaktır) 23 Şubat 2011 tarihinde akdetmiş olduklarından;

Hükümet ve UNCCD Sekretaryası (bundan böyle "Sekretarya" olarak anılacaktır) dostane bir iş birliği anlayışı içinde işbu Anlaşmayı akdetmişlerdir.

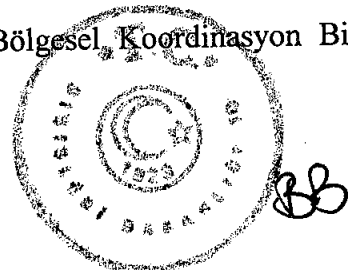


Madde I: Tanımlar

BÖLÜM 1

İşbu Anlaşma'da kullanılan ifadelerden:

- (a) "Ev Sahibi Ülkedeki akredite yabancı misyonlar", Ev Sahibi Ülkede mukim diplomatik ve konsolosluk misyonları ile uluslararası kuruluş temsilcilikleri anlamına gelir;
- (b) "Yetkili makamlar", Ev Sahibi Ülkenin kanun ve düzenlemeleri çerçevesinde faaliyet gösteren ulusal veya yerel hükümet yetkilileri ve/veya yetkili kurumları anlamına gelir;
- (c) "Bölgesel Koordinasyon Birimi Arşivleri", görev ve sorumluluklarının yerine getirilmesi kapsamında Birime ait olan ya da Birim tarafından tutulan her türlü kaydı, yazışmaları, belge ve dokümanları, el yazmalarını, bilgisayar kayıtlarını, fotoğraf ve videolar ile film ve ses kayıtları anlamına gelir;
- (d) "Genel Sözleşme", 13 Şubat 1946 tarihinde Birleşmiş Milletler Genel Kurulu tarafından kabul edilen Birleşmiş Milletlerin Ayrıcalık ve Muafiyetlerine dair Sözleşme anlamına gelir;
- (e) "UNCCD", başta Afrika olmak üzere Ciddi Kuraklık ve/veya Çölleşme Yaşayan Ülkelerde Çölleşmeyle Mücadeleye ilişkin Birleşmiş Milletler Sözleşmesi anlamına gelir;
- (f) "Bölgesel Koordinasyon Birimi", Sözleşme'nin Kuzey Akdeniz'e Yönelik Bölgesel Uygulama Eki (Ek IV) anlamına gelir;
- (g) "Bölgesel Koordinasyon Birimi Başkanı", Sekreteryaya tarafından Bölgesel Koordinasyon Biriminin başkanı olarak görevlendirilen yetkili anlamına gelir;
- (h) "Ev Sahibi Ülke", Türkiye anlamına gelir;
- (i) "Bölgesel Koordinasyon Birimi Yetkilileri", Birleşmiş Milletler Genel Kurulunun 7 Aralık 1946 tarih ve 76(1) sayılı kararında öngörülen şekilde yerel düzeyde işe alınanlar ve saatlik bazda çalışanların haricinde tabiiyetlerine bakılmaksızın Bölgesel Koordinasyon Biriminde görevlendirilen tüm UNCCD personeli anlamına gelir;
- (j) "Ailenin bağımlı üyeleri", yetkili personelin 21 yaşın altındaki ya da ekonomik açıdan aileye bağımlı çocukları anlamına gelir;
- (k) "Taraflar" Hükümet ve UNCCD Sekreteryası anlamına gelir;
- (l) "Birim için hizmet sağlayan kişiler" Bölgesel Koordinasyon Biriminin görev ve sorumluluklarının yerine getirilmesi için Sekreteryaya veya Bölgesel Koordinasyon Birimi



tarafından imzalanan özel hizmet anlaşmalarında adı geçen hizmet sağlayıcıları, danışmanlar ve kişiler anlamına gelir;

(m) "Görevli uzmanlar", Sekretarya ve Bölgesel Koordinasyon Biriminin yetkilileri haricinde Sekretarya ya da Bölgesel Koordinasyon Birimi adına ya da onların talebi üzerine faaliyet gösteren kişiler anlamına gelir;

(n) "Bölgesel Koordinasyon Birimi bina ve tesisleri", Bölgesel Koordinasyon Birimi tarafından görevlerinin yerine getirilmesi için kullanılan Ev Sahibi Ülkedeki bina ve tesisler anlamına gelir;

(o) "Bölgesel Koordinasyon Birimi malları", Birime ait olan veya Birimin görev ve sorumluluklarının yerine getirilmesi kapsamında Birim tarafından tutulan ya da kullanılan fonlar, gelirler ve diğer varlıklar dâhil olmak üzere her türlü varlık anlamına gelir;

(p) "Genel Sekreter", Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri anlamına gelir;

(q) "Telekomünikasyon", her türden yazılı veya sözlü bilginin, fotoğrafın, ses kaydının ve sair bilginin telgraf, telsiz, radyo, uydu, optik, fiber ya da diğer türlü elektronik veya elektromanyetik araçlarla yayılması, iletilmesi veya alınması anlamına gelir;

(r) "Çerçeve Anlaşması", Türkiye'de Yapılan Birleşmiş Milletler Konferansları ve Toplantılarına Dair Ayrıcalık, Bağışıklık ve Diğer Bazı Hususlara İlişkin Düzenlemeler Hakkında Çerçeve Anlaşması (tarihi, 23 Şubat 2011) anlamına gelir.

Madde II: Anlaşma'nın Amaç ve Kapsamı

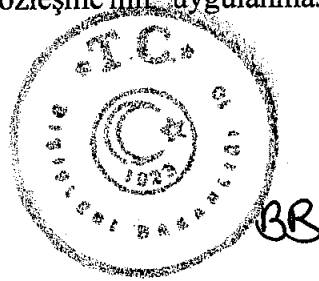
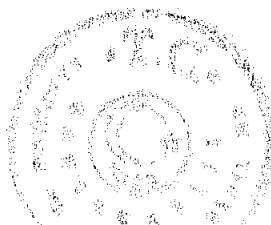
BÖLÜM 2

(a) İşbu Anlaşma'nın amacı, Bölgesel Koordinasyon Biriminin ofis alanları ve personeli başta olmak üzere Bölgesel Koordinasyon Biriminin kurulması ve işleyişine ilişkin olarak Hükümet ve Sekretarya arasında yeterli düzeyde iş birliğinin sağlanmasıdır.

(b) İşbu Anlaşma, Bölgesel Koordinasyon Biriminin bina ve tesisleri ile çalışanlarının, görevli uzmanlarının ve Ev Sahibi Ülkede Bölgesel Koordinasyon Birimi için hizmet sağlayan kişilerin durumunu düzenler.

(c) Bölgesel Koordinasyon Biriminin merkezi Türkiye'nin İstanbul şehrinde kurulacaktır.

(d) Bölgesel Koordinasyon Birimi, Sözleşme'nin bölgesel iş birliği ile Sözleşme'nin IV. Ek'inde yer alan hükümlerini özellikle göz önüne alarak Sözleşme'nin uygulanmasını kolaylaştırır.



Madde III: Hükümet ve Sekretaryanın Bölgesel Koordinasyon Biriminin Kurulması ve İşleyişine İlişkin Katkıları

BÖLÜM 3

- (a) Hükümetin yapacağı katkılar şunlardır:
- i) Bölgesel Koordinasyon Biriminde iki UNCCD (Birleşmiş Milletler Çölleşmeyle Mücadele Sözleşmesi) Program Yetkilisinin istihdamı için Sekretarya'ya maddi destek verilmesi;
 - ii) Bölgesel Koordinasyon Biriminin uygun şekilde çalışabilmesi için gerekli ofis alanı ve donanımın temini.
- (b) Sekretaryanın yapacağı katkılar şunlardır:
- i) Bölgesel Koordinasyon Biriminin uygun şekilde çalışabilmesi için iletişim giderlerinin ödenmesi ve ofis malzemelerinin karşılanması.

Madde IV: Genel Sözleşme'nin Uygulanması

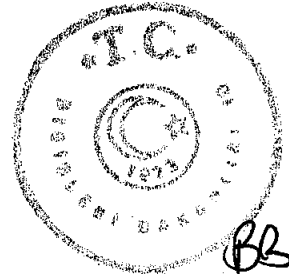
BÖLÜM 4

Türkiye Cumhuriyeti tarafından 22 Ağustos 1950'de taraf olunmuş Genel Sözleşme; Bölgesel Koordinasyon Birimi, birimin mallar, fonları, varlıkları ve memurları görevli uzmanları ve Ev Sahibi Ülkede Bölgesel Koordinasyon Birimine hizmet sağlayan kişiler için geçerlidir.

Madde V: Hukuki Ehliyet

BÖLÜM 5

- (a) Bölgesel Koordinasyon Birimi Ev Sahibi Ülkede hukuki ehliyete sahiptir. Bu kapsamda Bölgesel Koordinasyon Birimi;
- i) Sözleşme yapma;
 - ii) Taşınır ve taşınmaz malların alınması ve elden çıkarılması;
 - iii) Adli işlemlerin başlatılması hususunda ehliyete sahiptir.
- (b) Bu maddenin maksatları bakımından Sekretarya Bölgesel Koordinasyon Biriminin Başkanı tarafından temsil edilir.



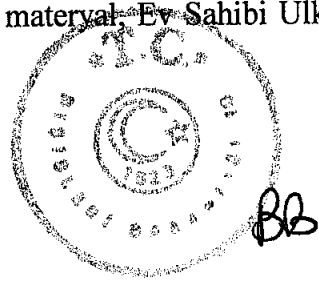
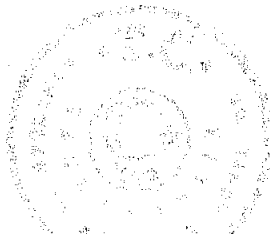
Madde VI: Bölgesel Koordinasyon Biriminin Dokunulmazlığı

BÖLÜM 6

- (a) Bölgesel Koordinasyon Birimi dokunulmaz statüdedir. Bölgesel Koordinasyon Biriminin; Ev Sahibi Ülkede nerede bulunduğu veya kimin mülkiyetinde olduğuna bakılmaksızın mal ve varlıkları her bir özel durumda dokunulmazlıktan Genel Sözleşme uyarınca feragat edilmemiş olması şartıyla her türlü hukuki işleme karşın bağışlıktan faydalanır. Hukuki işlem muafiyetinden hiçbir feragat yürütme tedbirlerini kapsamaz.
- (b) Ev Sahibi Ülkenin hiçbir görevli veya memuru ya da Ev Sahibi Ülkede kamu yetkisini kullanan hiçbir kişi, Bölgesel Koordinasyon Birimi Başkanının rızası ve onayladığı şartlar k altında olmadan herhangi bir görevi yerine getirmek için Bölgesel Koordinasyon Biriminin bina sına giremez v. Derhal koruma eylemi gerektiren yangın durumu veya diğer acil durumda, Bölgesel Koordinasyon Birimi Başkanına zamanında ulaşamıyorsa binaya zorunlu giriş için Bölgesel Koordinasyon Birimi Başkanının rıza verdiği varsayılır.
- (c) Bölgesel Koordinasyon Biriminin binaları işbu Anlaşma'nın 2. maddesinin 2. Bölümüne uygun olarak Bölgesel Koordinasyon Birimi, Birleşmiş Milletler ve ilgili diğer teşkilatlar tarafından düzenlenen toplantı, seminer, sergi ve ilgili diğer maksatlar için kullanılabilir.
- (d) Birimin binaları yukarıdaki 2. maddede belirtilen şekilde Bölgesel Koordinasyon Biriminin amaç ve kapsamı ile bağdaşmayan herhangi bir yolla kullanılamaz.
- (e) Bölgesel Koordinasyon Birimi tarafından düzenlenen toplantı, seminer, eğitim kursu, sempozyum, çalıştay ve benzeri faaliyetler için Hükümetin onayı ile Ev Sahibi Ülke sınırları dâhilinde kullanılacak herhangi bir yapı geçici süreyle Bölgesel Koordinasyon Birimi merkezi dahilinde kabul edilir. Bölgesel Koordinasyon Birimi tarafından düzenlenen bu tür tüm toplantı, seminer, eğitim kursu, sempozyum, çalıştay ve benzeri faaliyet bakımından işbu Anlaşma *mutcitis mutandis*) geçerlidir.
- (f) İşbu maddenin hükümleri Ev Sahibi Ülkenin yangından korunma önlemlerinin veya sıhhi düzenlemelerinin makul şekilde uygulanmasını engellemez.

BÖLÜM 7

Bölgesel Koordinasyon Biriminin arşivleri ile genel olarak hazır bulundurulmuş, kendisine ait olan ya da Birimin kendisi tarafından tutulan tüm doküman, ve materyal Ev Sahibi Ülkede



bulunduğu ve kim tarafından tutulduğuna bakılmaksızın dokunulmaz statüdedir.

Madde VII: Kamu Hizmetleri

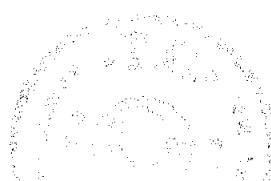
BÖLÜM 8

- (a) Yetkili makamlar -Bölgesel Koordinasyon Birimi Başkanının talebi üzerine ve Ev Sahibi Ülke tarafından herhangi bir akredite diplomatik misyona tanınan hüküm ve şartlardan daha az olmayacak şekilde - elektrik, su, doğalgaz ve haberleşme hizmetleri dâhil fakat bunlarla sınırlı olmaksızın Bölgesel Koordinasyon Birimi gerek duyduğu kamu hizmetlerine erişimi kolaylaştırır.
- (b) Yukarıda (a) fıkrasında belirtilen kamu hizmetlerinin yetkili makamlar tarafından Bölgesel Koordinasyon Birimine sağlanması durumunda veya bu hizmetlere ilişkin ücretlendirmenin ilgili makamların kontrolünde olması durumunda bu tür hizmetlerin fiyat oranları diplomatik misyonlara tanınan en düşük karşılaştırılabilir oranları aşmaz.
- (c) Yukarıda belirtilen hizmetlerin tamamen veya kısmen kesintiye uğramasına neden olan *mücbir sebeplerin* ortaya çıkması hâlinde görev ve sorumluluklarının ifası maksadıyla stratejik hükümet kurumları ve devlet kuruluşlarına tanınan öncelikler Bölgesel Koordinasyon Birimine de tanınır.

Madde VIII: Güvenlik ve Koruma

BÖLÜM 9

- (a) Uygun makamları vasıtasıyla hareket eden Hükümet, Bölgesel Koordinasyon Biriminin işlevleri ve faaliyetlerini etkili şekilde yerine getirmesi için Ev Sahibi Ülke çapında Bölgesel Koordinasyon Birimi binalarının v güvenlik ve korunmasını sağlar. Hükümet aynı zamanda kişi veya kişi grupların dışarıdan izinsiz girişleriyle veya yakın çevresindeki karışıklıklarla binaların huzurunun bozulmamasını temin etmek için gerekli özeni gösterir.
- (b) Bölgesel Koordinasyon Birimi Başkanı tarafından bu yönde bir talepte bulunulması durumunda, uygun makamlar, Birimin binada düzenin muhafazası ve Bölgesel Koordinasyon Birimi Başkanı tarafından talep edilen şekilde suç işleyen kişilerin bertaraf edilmesi için gerekli yardımı sağlarlar.
- (c) Hükümet, Bölgesel Koordinasyon Biriminin her türlü müdahaleden masun olarak düzgün



işleyişi için zaruri olan, bu Anlaşma'da matuf kişilerin uygun şekilde güvenliği, emniyeti ve korunmasını temin için gerekli etkili ve yeterli eylemleri alır.

Madde IX: Vergiler, Gümrük Vergileri, İthalat ve İhracat Kısıtlamalarından Muafiyet

BÖLÜM 10

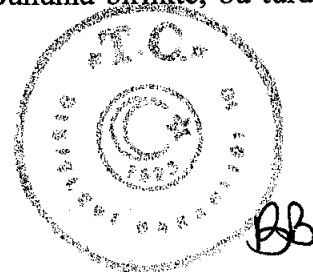
Bölgesel Koordinasyon Birimi, Birimin varlıkları, fonları ve mülkiyetinde olan varlıklar aşağıda belirtilen muafiyetlerden yararlanır:

- (a) Bölgesel Koordinasyon Biriminin faaliyetleri ile bağlantılı olarak her türlü dolaysız verginin yanı sıra katma değer vergisinden, özel tüketim vergisinden ve emlak vergisinden muafiyet; bununla birlikte, Bölgesel Koordinasyon Birimi, verilen hizmetlerin miktarına göre sabit bir oranda ve Hükümetin çıkardığı kanun ve düzenlemeler uyarınca yetkili makamlar ya da özel şirketler tarafından sağlanan altyapı ve kamu hizmetleri (elektrik, su, doğalgaz vs.) için belirlenen tarifeyi aşmayan ve özel olarak tanımlanan, listelenen ve ayrıntılandırılan vergilerden muaf tutulmayı talep edemez.
- (b) Kendi resmî kullanımı için Birleşmiş Milletler tarafından ithal veya ihraç edilen mallara ilişkin gümrük vergilerinden ve ithalat ve ihracata ilişkin yasaklama ve sınırlamalardan muafiyet. Ancak burada belirtilen muafiyete tabi olarak ithal edilen mallar söz konusu ülkenin Hükümeti ile karşılıklı mutabakata varılan koşullar haricinde Ev Sahibi Ülkede satılmaz.
- (c) Yürüttüğü resmî faaliyetler çerçevesinde Bölgesel Koordinasyon Birimi tarafından ithal ve ihraç edilen ya da yayımlanan fotoğraf ve video, film, tape, disket ve ses kayıtları dâhil Birimin her türlü yayınının ithal ve ihraç edilmesine dair yasak ve sınırlamalardan muafiyet.

Madde X - Fonlar, Varlıklar ve Diğer Mallar

BÖLÜM 11

- (a) Bölgesel Koordinasyon Birimi, Birimin fonları, varlıkları ve mülkiyetinde olan diğer malları, nerede bulunduğu veya kimin mülkiyetinde olduğuna bakılmaksızın, Birleşmiş Milletler tarafından açıkça feragat edilen bir durum olmaması hâlinde her türlü hukuki işlem ve takibe ilişkin yargı bağıışıklığından faydalanır. Bununla birlikte, bu türden bir bağıışıklıktan feragat, yürütme tedbirlerini kapsamaz.



- (b) Bölgesel Koordinasyon Biriminin varlıkları ile malları her türden kısıtlama, düzenleme, denetim ve moratoryumdan muaf tutulur.

BÖLÜM 12

Genel Sözleşme'nin 2. maddesinin 5. fıkrası uyarınca Birimin varlıkları ile diğer taşınır ve taşınmaz mallan üzerinde herhangi bir kısıtlama getirmeksizin Bölgesel Koordinasyon Birimi faaliyetlerini gerçekleştirmek için:

- (a) Her türlü fon ve döviz tutma ve kullanmanın yanı sıra her türden döviz hesabını işletebilir;
- (b) Fonlarını ve dövizini bir ülkeden başka bir ülkeye veya Ev Sahibi Ülke içerisinde herhangi bir kısıtlama olmaksızın aktarabilir ve sahip olduğu dövizleri farklı para birimine çevirebilir;
- (c) Bu türden işlemleri en uygun ve cari döviz kuru üzerinden gerçekleştirebilir.

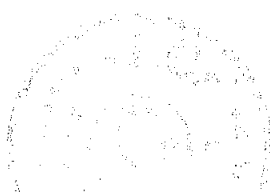
Madde XI - Haberleşme Olanakları

BÖLÜM 13

Bölgesel Koordinasyon Birimi resmi iletişimde, posta, kablolu iletişim, telgraf, radyogram, telefoto, telefon ve diğer iletişim araçları üzerindeki öncelikler, ücretler ve vergiler ile bilgilerin basın ve radyo kurumlarına verilmesine ilişkin diğer basın ücretleri bakımından Ev Sahibi Ülkenin kendi sınırları içerisindeki diplomatik misyonlar dâhil olmak üzere diğer Hükümetlere sağladığı muameleden faydalanır.

BÖLÜM 14

- (a) Hükümet, hangi tür iletişim araçlarının kullanıldığına bakılmaksızın Bölgesel Koordinasyon Biriminin resmî nitelikteki muhaberatının dokunulmazlığını temin eder ve bu kapsamda yapılan iletişim ve muhaberata herhangi bir sansür uygulamaz.
- (b) Bölgesel Koordinasyon Birimi, uydu haberleşme olanakları dâhil olmak üzere iletişim ekipmanlarının kullanımı ile kod kullanımı ve kurye aracılığıyla ya da çanta içerisinde yazışmaların gönderilip alınması hakkına sahiptir. Çantaların üzerinde görünür şekilde UNCCD ve/veya Birleşmiş Milletler amblemleri olmalıdır ve sadece resmî kullanıma yönelik belge, doküman ve ürünler çantayla taşınabilir. Kuryenin Birleşmiş Milletler tarafından verilen kurye sertifikasına sahip olması gerekmektedir. Bölgesel Koordinasyon Birimi ve Ev Sahibi Ülke -gerekli görülmesi hâlinde- Genel Sözleşme'ye ve işbu



Anlaşma'ya tabi olarak iletişim ekipmanları ve olanaklarının kullanımına ilişkin usul ve esasları müzakere edebilir.

Madde XII: Birleşmiş Milletler Toplantılarının Katılımcıları

BÖLÜM 15

- (a) Bölgesel Koordinasyon Birimi ve ilgili diğer kurumlar tarafından düzenlenen toplantı, seminer, eğitim kursu, sempozyum, çalıştay ve benzeri etkinliklere davet edilen Birleşmiş Milletler Üyelerinin Temsilcileri görevlerini yerine getirirken Genel Sözleşme'nin 4. maddesinde belirtilen şekilde ayrıcalık ve bağışıklıklardan yararlanır.
- (b) Hükümet, Birleşmiş Milletlerin ilgili usul ve uygulama esasları ile bu Anlaşma hükümleri çerçevesinde Genel Sözleşme hükümlerinin geçerli olduğu ve Bölgesel Koordinasyon Birimi ile ilgili diğer kurumlar tarafından düzenlenen her türlü toplantı, seminer, eğitim kursu, sempozyum, çalıştay ve benzeri etkinliklerin katılımcılarının ifade özgürlüklerine saygı gösterir. Bölgesel Koordinasyon Birimi ve ilgili diğer kurumlar tarafından düzenlenen her türlü toplantı, seminer, eğitim kursu, sempozyum, çalıştay ve benzeri etkinliklerin katılımcıları ve bu türden etkinliklerde görev alan kişiler bu türden toplantı, seminer, eğitim kursu, sempozyum, çalıştay ve benzeri etkinlikler kapsamında ya da bunlarla bağlantılı olarak yaptıkları konuşmalar ve eylemlere ilişkin yargı bağışıklığı dâhil olmak üzere bu türden etkinliklere katılımlarının yanı sıra görev ve sorumluluklarını bağımsız şekilde gerçekleştirebilmeleri için gerekli olan imtiyaz, bağışıklık ve imkânlardan yararlanır.

Madde XIII: Bölgesel Koordinasyon Birimi Yetkilileri

BÖLÜM 16

- (a) Bu Anlaşma'da aksi belirtilmediği sürece, Bölgesel Koordinasyon Birimi personeli Sekreteryâ'nın idari kuralları ve yönetmelikleri ile politikalarına tabidir. Birimin personeli Hükümet ile yakın istişare hâlinde çalışır.
- (b) Bölgesel Koordinasyon Birimi personelinin Birleşmiş Milletler ve UNCCD'nin personel kuralları ve politikalarında belirtilen davranış standartları uyarınca iş ve işlemlerini yürütmeleri gerekmektedir.
- (c) Bölgesel Koordinasyon Birimi'nin personeli Sekreteryâ'nın Almanya Bonn'da bulunan Genel Merkezi'ndeki Sekreteryâ Uygulama Biriminin İzlenmesi ve Faaliyetlerinin



Kolaylaştırılmasından Sorumlu Koordinatörün denetimine tabidir. Söz konusu Koordinatör, UNCCD İdari Sekreteri'nden aldığı yetkiyle Bölgesel Koordinasyon Biriminin çalışma programından ve programa dayalı faaliyetlerinin gözden geçirilmesinden sorumludur. Bölgesel Koordinasyon Biriminin çalışmaları Hükümetin ilgili birimleri ile eşgüdüm içerisinde yürütülür.

(d) Birim personeli, Ev Sahibi Ülkede aşağıda belirtilen ayrıcalık, bağışıklık ve olanaklara sahiptir:

(i) Birim personelinin resmî görevleri kapsamında yazılı ve sözlü beyanları ile bu kapsamdaki eylemlerine ilişkin yargı bağışıklığı. Bu kapsamdaki bağışıklık Sekreteryaya ile olan iş akdinin feshinin ardından da yürürlükte kalır.

(ii) Suçüstü yapılan durumlar haricinde görev ve sorumluluklarının ifasına ilişkin iş ve işlemler kapsamında kişisel ve resmî eşyalara el konulmasından bağışıklığın yanı sıra tutuklama ve alıkonma gibi işlemlere karşı bağışıklık; bu tür durumlarda yetkili makamlar Bölgesel Koordinasyon Birimi Başkanı'nı tutuklama, alıkonma veya yakalama vakalarından haberdar eder;

(iii) Sekreteryaya tarafından personele ödenen maaş ve ücretlere ilişkin vergi muafiyeti ile kendileri, eşleri ve ailenin bağımlı üyeleri için her türlü gelir ve emlak vergisinden muafiyet; bu tür muafiyetler için söz konusu gayrimenkulün Ev Sahibi Ülke sınırları dışında bulunması gerekmektedir;

(iv) Ev Sahibi Ülkedeki zorunlu askerlik hizmeti dâhil ve fakat bununla da sınırlı olmaksızın her türlü kamu hizmeti yükümlülüğü veya diğer zorunlu hizmetlerden muafiyet;

(v) Kendileri, eşleri ve bakmakla yükümlü olduğu aile bireyleri için göç sınırlaması veya yabancıların kayıt işlemlerine dair uygulamalardan muafiyet;

(vi) Yabancı para birimi cinsinden hesaplara sahip olunması dâhil olmak üzere döviz işlemlerine istinaden Ev Sahibi Ülkede akredite diplomatik misyonların üyelerine tanınan haklardan istifade;

(vii) Birim personeli, eşleri ve ailenin bağımlı üyelerini, uluslararası kriz anlarında diplomatik temsilcilere tanınan koruma ve ülkelerine geri göndermeye ilişkin imkânlardan aynı şekilde yararlandırma;

(viii) Gümrük vergileri ile ihracata yönelik her türlü vergi (katma değer vergisi, satış



vergisi dâhil), yasak ve sınırlamadan muaf olacak şekilde kişisel kullanıma yönelik olarak yurt dışından ürün ve sair eşya getirme hakkı;

- Hediye veya satış amacı olmamak kaydıyla kişisel kullanım veya tüketime yönelik olarak belirli ürünleri sınırlı miktar ve sayıda gümrük ve özel tüketim vergisinden muaf olacak şekilde ithal etmek;
- Eşit düzeydeki diplomatik misyon temsilciliklerinin üyelerine Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti tarafından uygulanan mevcut yönetmelikler çerçevesinde katma değer vergisi dâhil olmak üzere gümrük ve özel tüketim vergisinden muaf olacak şekilde motorlu taşıt ithal etmek. Motorlu taşıt ithaline ilişkin bu hak her üç yılda bir yenilenebilir. İşbu Anlaşma tahtında ithalatı yapılan bir kara taşıtı Ev Sahibi Ülke ile mutabık kalınan koşullar uyarınca satılabilir;
- Hükümetin yürürlükte bulunan düzenlemeleri çerçevesinde hediye veya satış amacı taşımamak kaydıyla kişisel kullanım veya tüketime yönelik olarak alkollü içecek, tütün mamulleri ve yiyecek maddeleri dâhil belirli maddeleri makul miktarda ithal etmek.

(ix) Motorlu taşıtlar vergisi ve benzeri diğer vergilerden muafiyet;

(x) Birim yetkilileri motorlu taşıtlar dâhil olmak üzere mobilya ve kişisel eşyalarını Ev Sahibi Ülkedeki görev sürelerinin tamamlanmasının ardından her türlü vergi ve harçtan muaf tutulmak suretiyle ithal etme hakkına sahiptir;

(xi) Kendileri ve aile bireyleri için Ev Sahibi Ülkenin kendi vatandaşlarına tanıdığı haklarla eşit düzeyde olacak şekilde üniversitelere ve diğer yükseköğretim kurumlarına giriş hakkı; bu hak belirtilen kuramlara giriş için geçerli olan kayıt ve şartların yerine getirilmesi durumunda kullanılabilecek olup lisans ve yüksek lisans derecesi alınmasının yanı sıra Ev Sahibi Ülkede eğitim ile ilgili ve mesleki beceri ve niteliklerin kazandırılmasına yönelik eğitim-öğretim faaliyetlerine katılıma yöneliktir.

(e) Birimin personeli olup da Ev Sahibi Ülkede daimi oturma iznine sahip olanlar ile Ev Sahibi Ülke vatandaşı olanlar Ev Sahibi Ülkenin Genel Sözleşme'ye taraf olmasıyla birlikte koyduğu çekincelere tabi olmak kaydıyla sadece Genel Sözleşme'nin 18. Bölümünde belirtilen ayrıcalık ve bağışıklıklardan yararlanırlar.

(f) Genel Sözleşme'nin 17. Bölümünde yer alan hükümler uyarınca Bölgesel Koordinasyon Birimine görevlendirmesi yapılan personelin bilgileri düzenli aralıklarla yetkili

makamlara bildirilir.

BÖLÜM 17

İşbu maddenin hükümleri saklı kalmak kaydıyla, Bölgesel Koordinasyon Birimi Başkanı ile eşi ve bakmakla yükümlü olduğu aile bireyleri Ev Sahibi Ülkede ikamet ettikleri süre içerisinde uluslararası hukuk ilkeleri çerçevesinde diplomatik temsilcilere tanınan ayrıcalık, muafiyet ve olanaklardan faydalanır. Bu kişilerin adları diplomatik listeye dâhil edilir.

Madde XIV: Görevli Uzmanlar

BÖLÜM 18

- (a) Bölgesel Koordinasyon Birimi bünyesindeki diplomatik görevliler haricinde görev icra eden uzmanlar Genel Sözleşme'nin 6. ve 7. maddelerinde belirtilen ayrıcalık ve bağışıklıklara sahiptir.
- (b) Görevli uzmanların Bölgesel Koordinasyon Birimi tarafından ödenecek maaş ve diğer ücretleri vergiden muaf tutulur ve Taraflar arasında üzerinde mutabık kalınan şekilde görevli uzmanlara ayrıcalık, bağışıklık ve diğer olanaklar tanınabilir.
- (c) Ev Sahibi Ülkenin vatandaşı olan veya Ev Sahibi Ülkede daimi oturma iznine sahip görevli uzmanlar sadece Genel Sözleşme'nin 6. ve 7. maddeleri kapsamında tanınan ayrıcalık ve bağışıklardan faydalanır.

Madde XV: Bölgesel Koordinasyon Birimi için Hizmet Sağlayan Kişiler

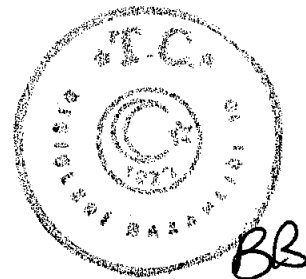
BÖLÜM 19

Bölgesel Koordinasyon Birimi için hizmet sağlayan kişiler Genel Sözleşme'de belirtilenlerle aynı türden ayrıcalık ve bağışıklıklara sahiptir.

Madde XVI: Yerel düzeyde istihdam edilen ve saatlik bazda ücret hesabıyla çalışan personel

BÖLÜM 20

Yerel olarak işe alınan ve saatlik bazda ücret hesabıyla görevlendirilen personelin istihdamına ilişkin kayıt ve şartlar, yetkili Birleşmiş Milletler organlarının ve BM Sekreteryası'nın kararları, düzenlemeleri, ve kural ve politikalarına aykırılık taşımaz.



Madde XVII: Bağışıklıktan Feragat

BÖLÜM 21

İşbu Anlaşma tahtında tanınan ayrıcalık ve bağışıklıklar ilgili Birim personeli ve görevli uzmanlara kişisel fayda elde etmeleri için değil Birleşmiş Milletler'in menfaatleri bakımından tanınmıştır. Birleşmiş Milletler'in çıkarlarına halel getirmeksizin feragat edilebileceği her durumda bu kişilerin ayrıcalık ve bağışıklıklarından feragat etme hakkı ve görevi her halükârda Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri'ne bağlıdır.

Madde XVIII - Yetkili makamlarla işbirliği

BÖLÜM 22

İşbu Anlaşma tahtında tanınan ayrıcalık ve bağışıklıklara halel getirmeksizin, bu tür ayrıcalık ve bağışıklıklardan faydalanan tüm kişilerin Ev Sahibi Ülkenin kanun ve düzenlemelerine uygun hareket etmesi ve Ev Sahibi Ülkenin iç işlerine müdahil olmaması gerekmektedir.

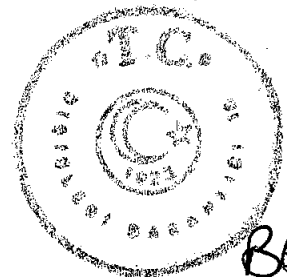
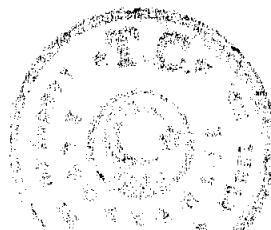
BÖLÜM 23

İşbu Anlaşma'da atıf yapılan ayrıcalık ve bağışıklıklara halel getirmeksizin Bölgesel Koordinasyon Birimi, Ev Sahibi Ülkede adaletin ve güvenliğin sağlanması ile Ev Sahibi Ülkede kanunlara riayet edilmesini kolaylaştırmak ve bu Anlaşma'da belirtilen kişilere tanınan ayrıcalık, bağışıklık ve olanakların herhangi bir şekilde suiistimaline mahal vermemek maksadıyla her zaman yetkili makamlarla iş birliği içerisinde hareket eder.

Madde XIX - Ev Sahibi Ülkeye Giriş, Ülkeden Çıkış ve Ülke İçerisinde Seyahat ve Geçici Süreyle İkamet

BÖLÜM 24

Bölgesel Koordinasyon Birimi tarafından düzenlenen toplantı, seminer, eğitim kursu, sempozyum, çalıştay ve benzeri faaliyetlerin tüm katılımcıları dâhil olmak üzere bu Anlaşma'da atıf yapılan kişilerin tamamı, herhangi bir engelle karşılaşmadan Ev Sahibi Ülkeye giriş ile Ev Sahibi Ülkeden çıkış ve Ev Sahibi Ülke içerisinde serbest dolaşım ve geçici süreyle ikamet etme haklarına sahiptir. Gerekmesi hâlinde vize, giriş izni veya lisanslar mümkün olan en kısa süre içerisinde ve herhangi bir ücret talep edilmeksizin ilgili kişilere verilir.



Madde XX: BM Seyahat Belgesi, Seyahat Sertifikası ve Vizeler

BÖLÜM 25

Hükümet, Birleşmiş Milletler tarafından verilen Birleşmiş Milletler Seyahat Belgesini (Laissez-Passer) pasaporta eş değer statüde geçerliliği olan bir seyahat belgesi olarak tanır ve kabul eder. Genel Sözleşme'nin 26. Bölümünün hükümlerine uygun olarak, Hükümet ayrıca Birleşmiş Milletlerin resmî statüdeki işleri için seyahat eden kişilere verdiği Birleşmiş Milletler Seyahat Sertifikasını tanır ve kabul eder.

BÖLÜM 26

İşbu Anlaşma'da belirtilen tüm kişilere hızlı seyahat kolaylıkları sağlanır. Birleşmiş Milletler Seyahat Belgesine (Laissez-Passer) sahip olan yetkililerin ve aile üyelerinin - gerekmesi hâlinde- yaptıkları izin veya vize başvuruları mümkün olan en kısa sürede ve herhangi bir ücret talep edilmeksizin işleme alınarak sonuçlandırılır. Hükümet ayrıca Birleşmiş Milletler Seyahat Belgesi (Laissez-Passer) ve ulusal pasaportlar için gerekli vizenin düzenlenmesini kabul eder.

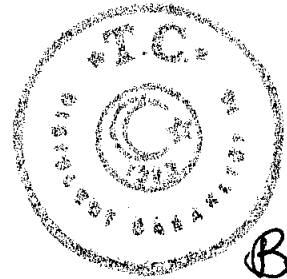
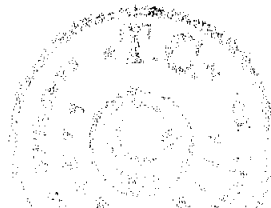
BÖLÜM 27

Yukarıdaki 25. ve 26. Bölümlerde belirtilen kolaylıklardan Birleşmiş Milletler Seyahat Belgesine (Laissez-Passer) sahip olmasalar dahi Birleşmiş Milletlerin resmî statüdeki işleri için seyahat ettikleri Bölgesel Koordinasyon Birimi tarafından onaylanan uzmanlar ve diğer kişiler de yararlanır.

Madde XXI: Kimlik Kartları

BÖLÜM 28

- (a) Bölgesel Koordinasyon Biriminin tüm yetkili personeline Ev Sahibi Ülkenin yetkili makamları tarafından uluslararası kuruluşlara verilen kimlik kartları verilir.
- (b) Birleşmiş Milletler Sertifikaları hamili olan diğer kişilere Bölgesel Koordinasyon Birimi ile Ev Sahibi Ülke arasında belirlenecek minimum hizmet süresince geçerli olacak şekilde, Ev Sahibi Ülkenin yetkili makamları tarafından geçici kimlik kartları temin edilir.
- (c) Yetkili mercilerce talep edilmesi durumunda, yukarıdaki (a) fıkrasında adı geçen kişilerin kimlik kartlarını ibraz etmeleri (ancak teslim etmemeleri) gerekmektedir.



Madde XXII: UNCCD ve Birleşmiş Milletler Bayrağı ve Amblem

BÖLÜM 29

Bölgesel Koordinasyon Birimi, UNCCD ve/veya Birleşmiş Milletler amblemini ve Birleşmiş Milletler Bayrağını binaları kara, hava ve deniz taşıtlarında görünür şekilde kullanma hakkına sahiptir.

Madde XXIII - Sosyal Güvenlik

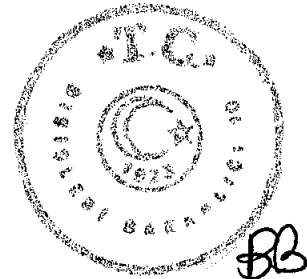
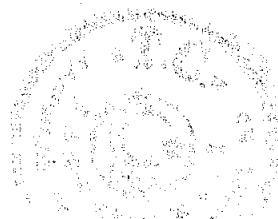
BÖLÜM 30

- a) Sekreteryaya yetkililerinin Birleşmiş Milletler'in Personel Düzenlemeleri ve Kurallarına, özellikle de kapsamlı bir sosyal güvenlik sistemi tesis edilmesine yönelik 4. maddesine tabi olmasından dolayı, Taraflar, Birleşmiş Milletler temsilcileri ve yetkilileri - uyruklarına bakılmaksızın- UNCCD bünyesinde görev aldıkları süre zarfında Ev Sahibi Ülkenin zorunlu sosyal güvenlik sistemi kapsamına girilmesi ve sisteme zorunlu katkı payı yatırılmasına ilişkin kanunlarının ilgili hükümlerinden muaf tutulur.
- b) Yukarıda (a) fıkrasında belirtilen hükümler, geçerli değişikliklerin yapılması şartıyla (*mutatis mutandis*) aynı fıkra da zikredilen kişilerin aile bireyleri için de geçerlidir; ancak Ev Sahibi Ülkede istihdam edilen veya kendi işinde çalışan ya da Hükümetten sosyal sigorta yardımı alan kişiler bu kapsamda değerlendirilmez.

Madde XXIV: Aile Üyeleri için İş Piyasasına Erişim, Ev Hizmetlerinde Çalışan Görevliler için Vize ve Oturma İzni Düzenlenmesi

BÖLÜM 31

- (a) İlgili makamlar tarafından Ev Sahibi Ülkeye atanan Bölgesel Koordinasyon Birimi yetkililerin eşleri ve yirmi bir yaşın altında veya ekonomik açıdan aileye bağımlı olan çocukları için çalışma izni verilir. Ev Sahibi Ülkenin düzenlemeleri bu türden izinlerin verilmesi ile bağlantılı olarak uygulanır. Bu fıkra da belirtilen kişiler gelir getirici işlerde çalıştıkları süre boyunca bu türden işlere ilişkin ayrıcalık ve bağımsızlıklardan yararlanmaz.
- (b) Yetkili makamlar, Bölgesel Koordinasyon Birimine atanan yetkililerin ev hizmetlerinde çalışan görevlileri için gerekmesi hâlinde vize ve oturma izni ile ilgili diğer tüm belgeleri mümkün olan en kısa süre içerisinde düzenler.



Madde XXV - Yüklölölükler

BÖLÜM 32

- (a) Hükümet tarafından Bölgesel Koordinasyon Birimine tahsis edilen binalarda hasar veya mal kaybı ya da kişisel yaralanmalardan kaynaklı olarak Bölgesel Koordinasyon Birimi ve yetkilileri aleyhine başlatılan veya yürütölen her türlü yasal işlem/dava, tazminat talebi veya diğör türlü hak taleplerini ele almak ve bunların takibini yapmak Hükümetin sorumluluğundadır.
- (b) İşbu Anlaşma tahtında Bölgesel Koordinasyon Birimi ve ilgili diğör kurum ve örgütler tarafından düzenlenen toplantı, seminer, eğitim kursu, sempozyum, çalıştay ve benzeri etkinliklere ilişkin olarak Çerçeve Anlaşma'nın 8. maddesinin hükümleri uygulanır.
- (c) Hükümet, Bölgesel Koordinasyon Birimi ve yetkililerini yukarıda belirtilen her türlü yasal işlem/dava, tazminat talebi veya diğör türlü hak taleplerinden doğan zararını karşılamak ve bu türden işlemlerden zarar görmesini engellemekle yükümlüdür. Bu durum söz konusu yasal işlem/dava veya talebin söz konusu kişinin ağır ihmali ve görevi kötüye kullanmasından kaynaklandığı üzerinde Taraflarca mutabık kalındığı hallerde geçerli değildir.

Madde XXVI: Ek Anlaşmalar

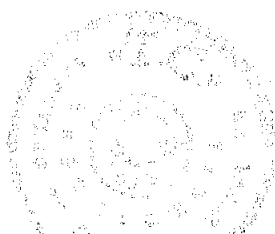
BÖLÜM 33

- (a) Bölgesel Koordinasyon Biriminin idari ve mali işlerine dair düzenlemeler uygun görölen şekilde ek anlaşmalar ile yapılabilir.
- (b) Taraflar, uygun görecekleri diğör ek anlaşmaları da akdedebilirler.

Madde XXVII: Anlaşmazlıkların Çözümü

BÖLÜM 34

- (a) Sekreteryaya, aşağıda belirtilen türdeki anlaşmazlıkların üzerinde mutabakata varılan şekilde çözüme kavuşturulması için gerekli tedbirleri alır:
 - i) Sözleşmelerden kaynaklanan anlaşmazlıklar ile Sekreteryanın taraf olduğı özel hukuk kaidelerinden doğan anlaşmazlıklar ve
 - ii) Resmî unvanı ya da görevi dolayısıyla bağışıklıktan faydalanan -ve bu türden bir



BB

bağışıklıktan feragatin söz konusu olmadığı durumlarda- Bölgesel Koordinasyon Birimi yetkilisi veya misyonda görev alan uzmanların dâhil olduğu anlaşmazlıklar.

- (b) Taraflar arasında işbu Anlaşma'dan kaynaklanan ya da Anlaşma ile ilgili olup da müzakere ya da Tarafların belirlediği diğer çözüm yollarıyla çözüme kavuşturulmayan her türden anlaşmazlık Taraflardan birisinin talebi üzerine, üç hakemden oluşan bir Tahkim Heyetine sunulur. Tarafların her biri, bir hakem tayin eder ve bu şekilde atanan iki hakem Heyet Başkanı da olacak üçüncü bir hakemi tayin eder. Tahkime yönelik talebin yapılmasının ardından otuz gün içerisinde Taraflardan birisinin hakem tayin etmemesi ya da her iki tarafın tayin ettiği hakemler tarafından on beş gün içerisinde üçüncü hakemin tayin edilmemesi durumunda Taraflardan birisi Uluslararası Adalet Divanı Başkanı'nın üçüncü hakemi tayin etmesi talebinde bulunabilir. Esas olarak karar yeter sayısı için üçe iki çoğunluk aranması ve tüm kararların en az iki üyenin uzlaşısıyla alınması şartıyla Tahkim Heyeti kendi usul kurallarını belirler. Tahkim Heyetinin masrafları, Heyet tarafından takdir edilen şekilde Taraflarca karşılanır. Tahkim kararlarında alınan kararın dayandığı gerekçeler belirtilir ve olup tahkim kararları nihai statüde ve Taraflar için bağlayıcı niteliktedir.

Madde XXVIII - Son Hükümler

BÖLÜM 35

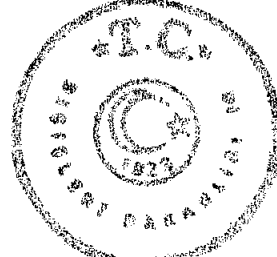
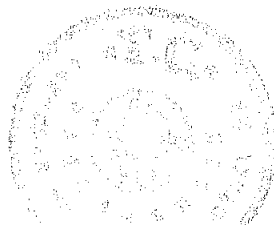
- (a) Hükümetin herhangi bir hükümetler arası kuruluş ile işbu Anlaşma tahtında Bölgesel Koordinasyon Birimine sunulanlardan daha uygun koşul ve şartlar içeren bir Anlaşma imzalaması durumunda, Bölgesel Koordinasyon Biriminin de bu yönde bir talebi olması hâlinde, Ek Anlaşma tanzim edilmesi suretiyle daha uygun koşul ve şartlar içeren hükümler Bölgesel Koordinasyon Birimi için de geçerli olur.
- (b) Bölgesel Koordinasyon Biriminin merkezi Sekreteryanın bu yönde bir kararı olmadıkça yerleşik olduğu binadan taşınamaz.

BÖLÜM 36

İşbu Anlaşma yalnızca Taraflar arasında yazılı bir mutabakata varılması suretiyle tadil edilebilir. Tarafların her biri diğer Tarafın bu Bölümün hükümleri uyarınca yapacağı teklifi kapsamlı şekilde değerlendirmeye alır.

BÖLÜM 37

- (a) İşbu Anlaşma her iki Tarafın imzasına tabidir. Anlaşma ve 36. Bölüm'de belirtilen şekilde



Anlaşma'da yapılacak herhangi bir değişiklik Hükümetin uluslararası anlaşmaların yürürlüğe girmesine ilişkin kendi iç usul ve esasları gereğince gerekli yasal işlemlerin usulüne uygun şekilde yerine getirildiğine yönelik Birleşmiş Milletlere yapacağı bildirim tarihinden sonraki ayın ilk günü yürürlüğe girer.

- (b) İşbu Anlaşma Taraflardan birisinin diğer Tarafa yapacağı yazılı bildirim ile ve diğer Tarafın söz konusu bildirimi tebellüğ tarihinden altı ay sonra feshedilir. Bu türden bir fesih bildirimine konu olmayan durumlarda ise işbu Anlaşma tahtındaki yükümlülüklerin tamamı ifa edilinceye kadar Anlaşma yürürlükte kalır. Fesih durumunda Taraflar, henüz gerçekleştirilmemiş ve bekleyen iş ve işlemlerin ifası ve bu türden işlem ve faaliyetlerle ilgili masrafların paylaşılmasına yönelik en uygun ve etkili yöntem ve araçların kullanımına ilişkin müştereken bir uzlaşuya varırlar.
- (c) Hükümet tarafından üstlenilen yükümlülükler, işbu Anlaşma mucibince Bölgesel Koordinasyon Birimine ve görevlendirilen personeline ait mülk, fon ve varlıkların usulüne iadesine olanak tanıyacak şekilde Anlaşma'nın fesih durumunda da geçerli olur.
- (d) İşbu Anlaşma Bölgesel Koordinasyon Biriminin faaliyetlerinin belirli bir düzen içerisinde sonlandırılması ve Taraflar arasındaki anlaşmazlıkların çözüme kavuşturulması için gerekli olabilecek ek bir süre için de yürürlükte kalır.
- (e) İşbu Anlaşma'nın Türkçe diline resmî tercümesi Ev Sahibi Ülke tarafından yaptırılır.

YUKARIDAKİ HUSUSLAR MUVACEHESİNDE, Tarafların usulüne uygun şekilde atanmış yetkili temsilcileri sıfatına haiz aşağıda imzası bulunanlar işbu Anlaşma'yı İngilizce dilinde iki asıl nüsha olarak akdetmişlerdir.

Türkiye Cumhuriyeti adına

(İmzalayan)

Lütfi AKCA

Orman ve Su İşleri Bakanlığı Müsteşarı

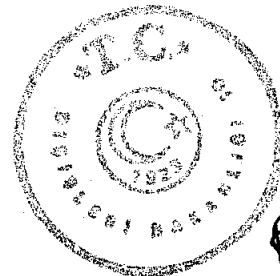
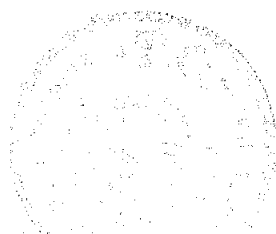
Birleşmiş Milletler Çölleşmeyle Mücadele Sözleşmesi (UNCCD) adına

(İmzalayan)

Monique BARBUT

UNCCD İcra Sekreteri

Ankara, 23 Ekim 2015



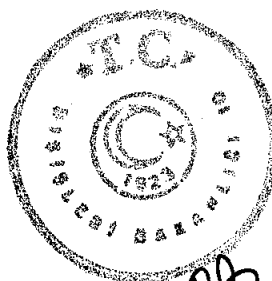
AGREEMENT

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF
TURKEY

AND

THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS
CONVENTION TO COMBAT DESERTIFICATION



3

1/3

AGREEMENT
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY AND
THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS CONVENTION TO COMBAT
DESERTIFICATION FOR THE ESTABLISHMENT OF THE REGIONAL
COORDINATION UNIT FOR THE REGIONAL IMPLEMENTATION ANNEX FOR THE
NORTHERN MEDITERRANEAN TO THE CONVENTION IN ISTANBUL, TURKEY.

WHEREAS Articles 11 and 15 of the United Nations Convention to Combat Desertification (hereinafter referred to as "the UNCCD" or "the Convention") regulate the implementation of "subregional and regional action programmes" and "regional implementation annexes", respectively;

WHEREAS the Regional Implementation Annex to the UNCCD for the Northern Mediterranean (hereinafter referred to as "Annex IV") provides guidelines and arrangements necessary for the effective implementation of the Convention in affected country Parties of the northern Mediterranean region in the light of its particular conditions;

WHEREAS decision 3/COP.9 on "mechanisms to facilitate regional coordination of the implementation of the Convention" requests the Executive Secretary and the Managing Director of the Global Mechanism to support regional coordination mechanisms, as appropriate; and clarifies that regional coordination mechanisms could include, inter alia, regional committees, thematic programme networks and regional coordination units;

WHEREAS at the meeting held in Windhoek on 23 September 2013, Annex IV unanimously accepted the offer by the Government of the Republic of Turkey (hereinafter referred to as "the Government") to host a Regional Coordination Unit for the Regional Implementation Annex for Northern Mediterranean (Annex IV) to the Convention (hereinafter referred to as "the Regional Coordination Unit");

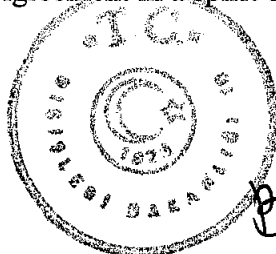
WHEREAS the Government welcomes the establishment of the Regional Coordination Unit in the city of Istanbul;

WHEREAS the Government agrees to grant the Regional Coordination Unit all the necessary privileges, immunities, exemptions and facilities to enable the Unit to perform its functions;

WHEREAS the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations adopted by the General Assembly of the United Nations on 13 February 1946 and to which the Government acceded on 22 August 1950 (hereinafter referred to as the "General Convention"), shall apply to the Regional Coordination Unit, its premises, funds and assets as well as to its personnel and their official activities in the Republic of Turkey; and

WHEREAS the Government and the United Nations have concluded a Framework Agreement on Arrangements Regarding Privileges and Immunities and Certain Other Matters Concerning United Nations Conferences and Meetings Held in Turkey on 23 February 2011 (hereinafter referred to as the "Framework Agreement");

The Government and Secretariat of the UNCCD (hereinafter referred to as the "Secretariat") have entered into this Agreement in a spirit of friendly cooperation.

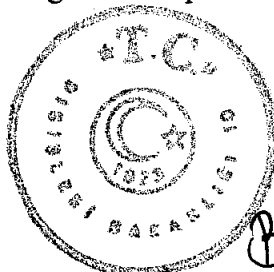


Article I - Definitions

SECTION 1

In the present Agreement, the expressions:

- (a) "Accredited foreign missions in the Host Country" means diplomatic and consular missions and missions of international organizations based in the Host Country;
- (b) "appropriate authorities" means such national or local governmental authorities under the laws and regulations of the Host Country;
- (c) "archives of the Regional Coordination Unit" means all records, correspondence, documents, manuscripts, computer records, still and motion pictures, film and sound recordings, belonging to or held by the Unit in furtherance of its functions;
- (d) The "General Convention" means the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations adopted by the United Nations General Assembly on 13 February 1946;
- (e) The "UNCCD" means the United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, particularly in Africa;
- (f) The "Regional Coordination Unit" means the Regional Coordination Unit for the Regional Implementation Annex for Northern Mediterranean (Annex IV) to the Convention;
- (g) The "Head of the Regional Coordination Unit" means the officer designated by the Secretariat to act as head of the Regional Coordination Unit;
- (h) The "Host Country" means Turkey;
- (i) The "Officials of the Regional Coordination Unit" means all UNCCD staff members assigned to the Regional Coordination Unit irrespective of nationality, with the exception of those who are locally recruited and assigned to hourly rates as provided for in United Nations General Assembly resolution 76(I) of 7 December 1946;
- (j) "Dependent members of the family" means children the age of 21 or economically dependent on an Official;
- (k) The "Parties" means the Secretariat of the UNCCD and the Government;
- (l) "persons performing services for the Unit" means service contractors, consultants and persons retained on special services agreements by the Secretariat or the Regional Coordination Unit to perform services in the execution of the Regional Coordination Unit's functions;
- (m) "Experts on mission" means persons, other than officials of the Secretariat and the Regional Coordination Unit, performing at the request of or on behalf of the Secretariat or the Regional Coordination Unit;



- (n) "premises of the Regional Coordination Unit" means the facilities in the Host Country used for conducting functions by the Regional Coordination Unit;
- (o) "property of the Regional Coordination Unit" means all property, including funds, income and other assets belonging to the Unit or held or administered by the Unit in furtherance of the functions of the Unit;
- (p) The "Secretary-General" means the Secretary-General of the United Nations;
- (q) "telecommunications" means any emission, transmission or reception of written or verbal information, images, sound or information of any nature by wire, radio, satellite, optical, fiber or any other electronic or electromagnetic means; and
- (r) "Framework Agreement" means the Framework Agreement between the United Nations and the Government on Arrangements Regarding Privileges and Immunities and Certain Other Matters Concerning United Nations Conferences and Meetings Held in Turkey (dated 23 February 2011).

Article II - Purpose and Scope of the Agreement

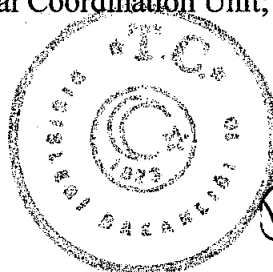
SECTION 2

- (a) The purpose of the present Agreement is to ensure adequate cooperation between the Government and the Secretariat as regards to the establishment and functioning of the Regional Coordination Unit, with specific regard to office accommodations and the staff of the Regional Coordination Unit.
- (b) The present Agreement regulates the status of the Regional Coordination Unit's premises, officials, experts on mission and persons performing services for the Regional Coordination Unit in the Host Country.
- (c) The seat of the Regional Coordination Unit shall be established in Istanbul, in the Republic of Turkey.
- (d) The Regional Coordination Unit shall facilitate the implementation of the Convention, with particular regard to the provisions relevant to regional cooperation and those contained in the Annex IV to the Convention.

Article III - Contributions of the Government and the Secretariat to the establishment and functioning of the Regional Coordination Unit

SECTION 3

- (a) The Government's contribution shall comprise:
 - i) The financial contribution to the Secretariat for the recruitment of two UNCCD Programme Officers of the Regional Coordination Unit;



- ii) The provision of office space and equipment required for the proper functioning of the Regional Coordination Unit.
- (b) The Secretariat's contribution shall comprise:
 - i) The payment of communication expenses and office supplies required for the proper functioning of the Regional Coordination Unit.

Article IV - Application of the General Convention

SECTION 4

The General Convention, as acceded by the Republic of Turkey on 22 August 1950, shall be applicable to the Regional Coordination Unit, its property, funds and assets, and to its officials, experts on missions and persons performing services for the Regional Coordination Unit in the Host Country.

Article V - Legal Capacity

SECTION 5

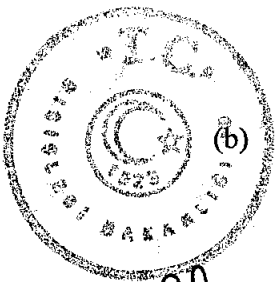
- (a) The Regional Coordination Unit shall possess legal capacity in the Host Country. It shall have the capacity:
 - i) to contract;
 - ii) to acquire and dispose of immovable and movable property;
 - iii) to institute judicial proceedings;
- (b) For the purposes of this Article, the Secretariat shall be represented by the Head of the Regional Coordination Unit.

Article VI - Inviolability of the Regional Coordination Unit

SECTION 6

- (a) The Regional Coordination Unit shall be inviolable. The Regional Coordination Unit, its property and assets, wherever located in the Host Country and by whomsoever held, shall enjoy immunity from every form of legal process, except insofar as in any particular case immunity shall have expressly been waived in accordance with the General Convention. No waiver of immunity from legal process shall extend to any measure of execution.

- (b) No officer or official of the Host Country or person exercising any public authority within the Host Country, shall enter the Regional Coordination Unit premises to perform any duties therein except with the consent of, and under conditions approved by the Head of the Regional Coordination Unit. In case of a fire or other emergency requiring prompt protection action, the consent of the Head of the Regional



BB

P



MB

Coordination Unit to any necessary entry into the premises shall be presumed if he or she cannot be reached in time.

- (c) The premises of the Regional Coordination Unit can be used, in accordance with Article II, section 2, of the present Agreement, for meetings, seminars, exhibitions and other related purposes which are organized by the Regional Coordination Unit, the United Nations and other related organizations.
- (d) The premises of the Unit shall not be used in any manner incompatible with the scope and purpose of the Regional Coordination Unit, as set forth in Article II, above.
- (e) Any building in the Host Country which may be used with the concurrence of the Government for meetings, seminars, training courses, symposiums, workshops and similar activities organized by the Regional Coordination Unit shall be temporarily included in the seat of the Regional Coordination Unit. For all such meetings, seminars, training courses, symposiums, workshops and similar activities organized by the Regional Coordination Unit, the present Agreement shall apply *mutatis mutandis*.
- (f) The provisions of this Article shall not prevent the reasonable application of fire protection or sanitary regulations of the Host Country.

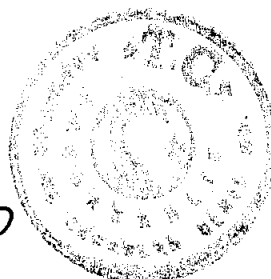
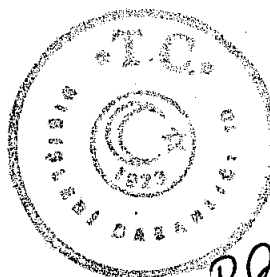
SECTION 7

The archives of the Regional Coordination Unit, and in general all documents and materials made available, belonging to it or held by it, wherever located in the Host Country and by whomever held, shall be inviolable.

Article VII - Public Services

SECTION 8

- (a) The competent authorities shall facilitate, upon request by the Head of the Regional Coordination Unit and under terms and conditions no less favorable than those accorded by the Host Country to any accredited diplomatic mission, access to public services needed by the Regional Coordination Unit such as, but not limited to, utility, power and communications services.
- (b) In case where public services referred to in paragraph (a), above, are made available to the Regional Coordination Unit by the competent authorities, or where the prices thereof are under their control, the rate for such services shall not exceed the lowest comparable rates accorded to diplomatic missions.
- (c) In case of *force majeure*, resulting in a complete or partial disruption of the above-mentioned services, the Regional Coordination Unit shall, for the performance of its functions, be accorded the same priority given to essential governmental agencies and organs.



Article VIII - Security and Protection

SECTION 9

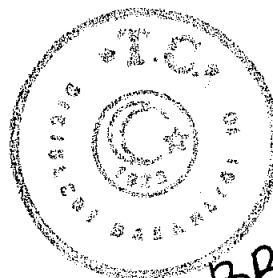
- (a) The Government acting through the appropriate authorities shall ensure the security and protection of the Regional Coordination Unit premises throughout the Host Country as is required for the effective performance of the functions and activities of the Regional Coordination Unit, and shall exercise diligence to ensure that the tranquility of the premises is not disturbed by the unauthorized entry of persons or groups of persons from outside or by disturbances in its immediate vicinity.
- (b) If so requested by the Head of the Regional Coordination Unit, the appropriate authorities shall provide necessary assistance for the preservation of law and order in the premises and for the removal therefrom of offenders as requested by the Head of the Regional Coordination Unit.
- (c) The Government shall take effective and adequate action which may be required to ensure the appropriate security, safety and protection of persons referred to in the present Agreement, indispensable for the proper functioning of the Regional Coordination Unit free from interference of any kind.

Article IX - Exemption from Taxes, Duties, Import and Export Restrictions

SECTION 10

The Regional Coordination Unit, its assets, funds and other property shall enjoy:

- (a) Exemption from all direct taxes as well as exemption from value added tax, special consumption tax and property tax in connection with the official activities of the Regional Coordination Unit; it being understood, however, that the Regional Coordination Unit shall not request exemption from taxes which are in fact no more than charges for public utility services rendered by the competent authorities or by a corporation under the laws and regulations of the Government at a fixed rate according to the amount of services rendered, and which can be specifically identified, described and itemized.
- (b) Exemption from customs duties and prohibitions and restrictions on imports and exports in respect of articles imported or exported by the United Nations for its official use. It is understood, however, that articles imported under such exemption will not be sold in the Host Country except under conditions agreed with the Government of that country.
- (c) Exemption from all prohibitions and restrictions on the import or export of its publications, including still and moving pictures, films, tapes, diskettes and sound recordings imported, exported or published by the Regional Coordination Unit within the framework of its official activities.



MS

Article X - Funds, Assets and Other Property

SECTION 11

- (a) The Regional Coordination Unit, its funds, assets and other property, wherever located and by whomsoever held, shall enjoy immunity from every form of legal process except in so far as in any particular case the United Nations has expressly waived its immunity. It is understood, however, that no waiver of immunity shall extend to any measure of execution.
- (b) The property and assets of the Regional Coordination Unit shall be exempt from restrictions, regulations, controls and moratoria of any nature.

SECTION 12

Without restricting the property and assets of the Regional Coordination Unit in accordance with Article II, Section 5 of the General Convention, the Regional Coordination Unit may, in order to carry out its activities:

- (a) Hold and use funds and currency of any kind and operate accounts in any currency;
- (b) Freely transfer its funds and currency to or from any other country, or within the Host Country, and convert any currency held by it into any other currency;
- (c) Be accorded the most favourable, legally available rate of exchange.

Article XI - Communications Facilities

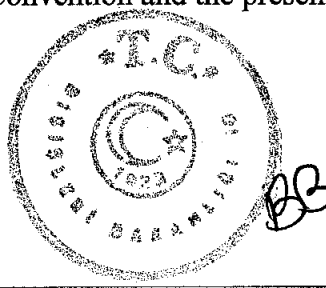
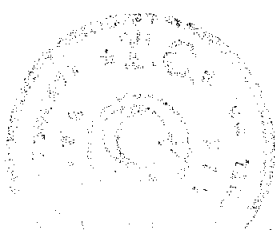
SECTION 13

The Regional Coordination Unit shall enjoy, for its official communications, treatment not less favourable than that accorded by the Host Country to any other Government, including the latter's diplomatic mission, in the matter of priorities, rates and taxes on mails, cables, telegrams, radiograms, telephotos, telephone and other communication, and press rates for information to the press and radio.

SECTION 14

- (a) The Government shall secure the inviolability of the official communications of the Regional Coordination Unit, whatever the means of the communications employed, and shall not apply any censorship to such communications.
- (b) The Regional Coordination Unit shall have the right to operate communication equipment including satellite facilities and to use codes and to dispatch and receive correspondence by couriers and bags. The bags must bear visibly the UNCCD and/or the United Nations emblem and may contain only documents or articles intended for official use, and the courier shall be provided with a courier certificate issued by the United Nations. The Regional Coordination Unit and the Host Country may discuss any relevant procedures if necessary relating to operation of the communications equipment and facilities, subject to the General Convention and the present Agreement.

3



13

Article XII – Participants in United Nations Meetings

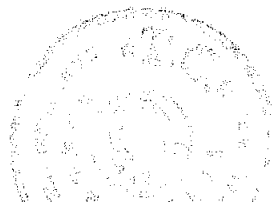
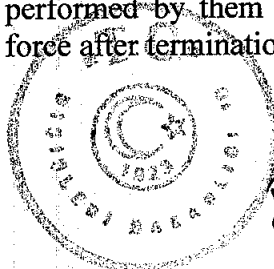
SECTION 15

- (a) Representatives of Members of the United Nations invited to meetings, seminars, training courses, symposiums, workshops and similar activities organized by the Regional Coordination Unit and other related organizations shall, while exercising their functions, enjoy the privileges and immunities as set out in Article IV of the General Convention.
- (b) The Government, in accordance with relevant United Nations principles and practices and the present Agreement, shall respect the complete freedom of expression of all participants of meetings, seminars, training courses, symposiums, workshops and similar activities organized by the Regional Coordination Unit and other related organizations, to which the General Convention shall be applicable. All participants and persons performing functions in connection with the meetings, seminars, training courses, symposiums, workshops and similar activities organized by the Regional Coordination Unit and other related organizations shall enjoy such privileges, immunities and facilities as are necessary for the independent exercise of their participation and functions, including immunity from legal processes in respect of words spoken and acts done in connection with such meetings, seminars, training courses, symposiums, workshops and similar activities.

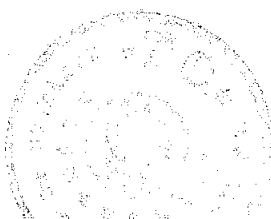
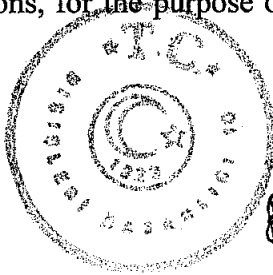
Article XIII - Officials of the Regional Coordination Unit

SECTION 16

- (a) The staff of the Regional Coordination Unit are subject to the administrative rules, regulations and policies of the Secretariat, unless specified otherwise in this Agreement. The staff shall work in close consultation with the Government.
- (b) The staff of the Regional Coordination Unit is required to conduct its business in accordance with the standards of conduct set out in the staff rules and policies of the UNCCD and the United Nations.
- (c) The staff of the Regional Coordination Unit shall be under the supervision of the Coordinator of the Facilitation and Monitoring of Implementation Unit of the Secretariat, based at the Secretariat's Headquarters in Bonn, Germany, who will assume responsibility for the Regional Coordination Unit's work programme and subsequent performance review under the authority of the Executive Secretary of the UNCCD. The Regional Coordination Unit's work will be coordinated with the respective sections of the Government.
- (d) Officials shall enjoy in the Host Country the following privileges, immunities and facilities:
 - i) Immunity from legal process in respect of words spoken and written and all acts performed by them in their official capacity. Such immunity shall continue in force after termination of employment with the Secretariat;



- ii) Immunity from personal arrest or detention and from seizure of their personal and official effects and baggage for acts performed in the discharge of their functions except in case of flagrante delicto, and in such cases the competent authorities shall immediately inform the Head of the Regional Coordination Unit of the arrest, detention or seizure;
- iii) Exemption from taxation on the salaries and emoluments paid to them by the Secretariat, exemption from taxation on all income and property, for themselves and for their spouses and dependent members of their families in so far as such income derives from sources, or in so far as such property is located, outside the Host Country;
- iv) Exemption from any national service obligations or any other obligatory service, including, but not limited to, military service, in the Host Country;
- v) Exemption, for themselves and for their spouses and dependent members of their families, from immigration restrictions or alien registration procedures;
- vi) In regard to foreign exchange, including holding accounts in foreign currencies, enjoyment of the same facilities as are accorded to members of diplomatic missions accredited to the Host Country;
- vii) The same protection and repatriation facilities with respect to themselves, their spouses, and dependent members of their families as are accorded in times of international crisis to diplomatic envoys;
- viii) The right to import for their personal use, free of customs duties and all taxes (including value added and sales tax), prohibitions and restrictions on imports:
- Import free of custom and exercise duties limited quantities of certain articles intended for personal use or consumption and not for gift or sale;
 - Import a motor vehicle free of custom and excise duties, including value-added tax, in accordance with existing regulations of Turkey applicable to members of diplomatic missions of comparable ranks. This right to import a motor vehicle is renewable every three years. A vehicle imported pursuant to the present Agreement may be sold under conditions agreed with the Host Country;
 - Reasonable quantities of certain articles including liquor, tobacco and foodstuff, for personal use or consumption and not for gift or sale, in accordance with existing Government regulations.
- ix) Exemption from vehicles tax and related taxes;
- x) Officials shall be entitled, on the termination of their functions in the Host Country, to export their furniture and personal effects, including motor vehicles, without duties and taxes;
- xi) For themselves and members of their families, on terms not less favourable than citizens of the Host Country, the right of access to universities and other institutions of higher education, in accordance with the applicable entry requirements for such institutions, for the purpose of obtaining graduate and postgraduate degrees



MS

and related training leading to the attainment of the relevant educational and professional qualifications required in the Host Country.

- (e) Officials of the nationality of the Host Country or with permanent residency status in the Host Country shall enjoy only those privileges and immunities provided for in Section 18 of the General Convention, subject to the reservations established by the Host Country upon its accession to the General Convention.
- (f) In accordance with the provisions of Section 17 of the General Convention, the appropriate authorities shall be periodically informed of the names of the Officials assigned to the Regional Coordination Unit.

SECTION 17

Without prejudice to the provisions of this Article, the Head of the Regional Coordination Unit as well as his/her spouse and dependent family members shall enjoy during their residence in the Host Country privileges, immunities and facilities granted to diplomatic envoys, in accordance with international law. Their names shall be included on the diplomatic list.

Article XIV - Experts on Mission

SECTION 18

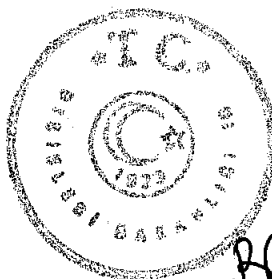
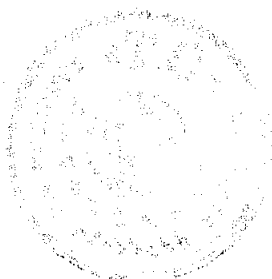
- (a) Experts, other than officials, performing missions for the Regional Coordination Unit shall be accorded the privileges and immunities as set out in Articles VI and VII of the General Convention.
- (b) Experts on mission shall be granted exemption from taxation on the salaries and other emoluments paid to them by the Regional Coordination Unit, and may be accorded such additional privileges, immunities and facilities as maybe agreed upon between the Parties.
- (c) Experts on mission of the nationality of the Host Country or with permanent residency status in the Host Country shall enjoy only those privileges and immunities that come within the scope of Articles VI and VII of the General Convention.

Article XV - Persons Performing Services for the Regional Coordination Unit

SECTION 19

Persons performing services for the Regional Coordination Unit shall be granted the same privileges and immunities as are provided for by the General Convention.

B



BB

13

Article XVI - Locally-recruited personnel assigned to hourly rates

SECTION 20

The terms and conditions of employment for persons recruited locally and assigned to hourly rates shall be in accordance with the relevant United Nations resolutions, decisions, regulations and rules and policies of the competent organs of the United Nations and the Secretariat.

Article XVII - Waiver of Immunity

SECTION 21

The privileges and immunities accorded under the present Agreement are granted to the relevant personnel or experts on mission in the interests of the United Nations and not for the personal benefit of the persons concerned. The right and the duty to waive the immunity of these persons, in any case where it can be waived without prejudice to the interests of the United Nations shall lie with the Secretary-General of the United Nations.

Article XVIII - Cooperation with the appropriate authorities

SECTION 22

Without prejudice to the privileges and immunities accorded by the present Agreement, all persons enjoying such privileges and immunities must comply with the laws and regulations of the Host Country, and not to interfere in the internal affairs of the Host Country.

SECTION 23

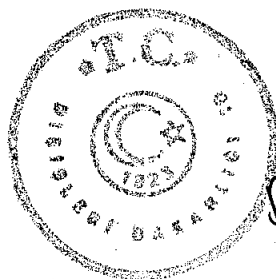
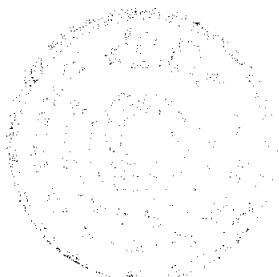
Without prejudice to the privileges and immunities referred to in the present Agreement, the Regional Coordination Unit shall cooperate at all times with the appropriate authorities to facilitate the proper administration of justice, secure the observance of the laws of the Host Country and prevent the occurrence of any abuse in connection with the facilities, privileges and immunities accorded to persons referred to in the present Agreement.

Article XIX - Entry into, exit from, movement and sojourn within the Host Country

SECTION 24

All persons referred to in the present Agreement including all participants in meetings, seminars, training courses, symposiums, workshops and similar activities organized by the Regional Coordination Unit shall have the right of unimpeded entry into, exit from, sojourn and free movement within the Host Country. Visas, entry permits or licenses, where required, shall be granted as promptly as possible and free of charge.

P



BB

113

Article XX - Laissez-Passer, Certificates and Visas

SECTION 25

The Government shall recognize and accept the United Nations Laissez-Passer issued by the United Nations as a valid travel document equivalent to a passport. In accordance with the provisions of Section 26 of the General Convention, the Government shall also recognize and accept the United Nations Certificate issued to persons travelling on official business of the United Nations.

SECTION 26

All persons referred to in the present Agreement shall be granted facilities for speedy travel. Applications for the necessary permits or visas, where required, by officials holding the United Nations Laissez-Passer and their dependents, shall be dealt with as speedily as possible and free of charge. The Government further agrees to issue any required visa on the United Nations Laissez-Passer or national passport.

SECTION 27

Similar facilities to those specified in Sections 25 and 26, above, shall be accorded to experts and other persons who, though not the holders of United Nations Laissez-Passer, are confirmed by the Regional Coordination Unit as travelling on official business of the United Nations.

Article XXI - Identification Cards

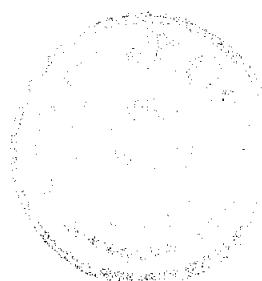
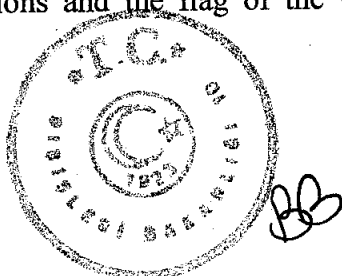
SECTION 28

- (a) All officials of the Regional Coordination Unit shall be granted identity cards by the appropriate authorities of the Host Country as provided to international organizations.
- (b) Any other individuals holding United Nations Certificates shall be granted temporary identity cards by the appropriate authorities of the Host Country subject to a minimum period of service to be agreed upon between the Regional Coordination Unit and the Host Country.
- (c) Upon the demand of an authorized official of the competent authorities, persons referred to in paragraph (a) above shall be required to present, but not to surrender, their identification cards.

Article XXII - UNCCD and United Nations Flag and Emblem

SECTION 29

The Regional Coordination Unit shall have the right to display the emblem of the UNCCD and/or the United Nations and the flag of the United Nations on its premises, vehicles, aircraft and vessels.



Article XXIII - Social Security

SECTION 30

- (a) The Parties agree that, owing to the fact that the officials of the Secretariat are subject to the United Nations Staff Regulations and Rules, including Article VI thereof, which establishes a comprehensive social security scheme, the United Nations and its officials, irrespective of nationality, shall be exempt from the laws of the Host Country on mandatory coverage and compulsory contributions to the social security schemes of the Host Country during their appointment with UNCCD.
- (b) The provisions of paragraph (a) above shall apply *mutatis mutandis* to the members of families forming part of the household of persons referred to in paragraph (a) above, unless they are employed or self-employed in the Host Country or receive social security benefits from the Government.

Article XXIV - Access to the Labour Market for Family Members and Issuance of Visas and Residence Permits to Household Employees

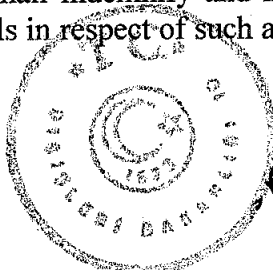
SECTION 31

- (a) The appropriate authorities shall grant working permits for spouses of officials assigned to the Regional Coordination Unit whose duty station is in the Host Country, and their children forming part of their household who are under 21 years of age or economically dependent. The regulations of the Host Country shall apply in connection to granting of such permits. Insofar as they engage in gainful occupation, privileges and immunities shall not apply with respect to such occupation.
- (b) The competent authorities shall issue visas and residence permits and any other documents, where required, to household employees of officials assigned to the Regional Coordination Unit as speedily as possible.

Article XXV - Liability

SECTION 32

- (a) The Government shall be responsible for dealing with any action, claim or other demand against the Regional Coordination Unit or its officials arising out of injury to persons or damage or loss of property in premises provided to the Regional Coordination Unit by the Government.
- (b) With respect to any meetings, seminars, training courses, symposiums, workshops and similar activities organized by the Regional Coordination Unit and other related organizations under the present Agreement, the provisions of Article VIII of the Framework Agreement shall apply.
- (c) The Government shall indemnify and hold them harmless the Regional Coordination Unit and its officials in respect of such action, claim or other demand referred to above,



except where it is agreed by the Parties that such actions or claims arise from the gross negligence or willful misconduct of such person.

Article XXVI - Supplemental Agreements

SECTION 33

- (a) Arrangements of an administrative and financial nature concerning the Regional Coordination Unit may be made by supplemental agreements, as appropriate.
- (b) The Parties may enter into any other supplemental agreements as the Parties may deem appropriate.

Article XXVII - Settlement of Disputes

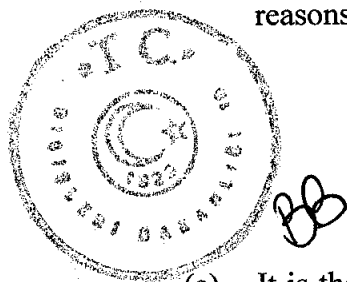
SECTION 34

- (a) The Secretariat shall make provisions for agreed modes of settlement of:
 - i) Disputes arising out of contracts and disputes of a private law character to which the Secretariat is a party; and
 - ii) Disputes involving an official of or an expert on mission for the Regional Coordination Unit who, by reason of his or her official position, enjoys immunity, if such immunity has not been waived.
- (b) Any dispute between the Parties arising out of, or relating to the present Agreement, which is not settled by negotiation or another agreed mode of settlement, shall, at the request of either Party, be submitted to a Tribunal of three arbitrators. Each Party shall appoint one arbitrator, and the two arbitrators so appointed shall appoint a third, who shall be the chairperson of the Tribunal. If, within thirty days of the request for arbitration, a Party has not appointed an arbitrator, or if, within fifteen days of the appointment of two arbitrators, the third arbitrator has not been appointed, either Party may request the President of the International Court of Justice to appoint the arbitrator referred to. The Tribunal shall determine its own procedures, provided that any two arbitrators shall constitute a quorum for all purposes, and all decisions shall require the agreement of any two arbitrators. The expenses of the Tribunal shall be borne by the Parties as assessed by the Tribunal. The arbitral award shall contain a statement of the reasons on which it is based and shall be final and binding on the Parties.

Article XXVIII - Final Provisions

SECTION 35

- (a) It is the understanding of the Parties that if the Government enters into any Agreement with an intergovernmental organization containing terms and conditions more favourable than those extended to Regional Coordination Unit under the present



Agreement, such terms and conditions shall be extended to the Regional Coordination Unit at its request, by means of a supplemental Agreement.

- (b) The seat of the Regional Coordination Unit shall not be removed from the premises unless the Secretariat so decides.

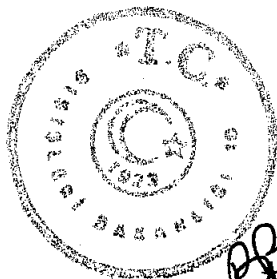
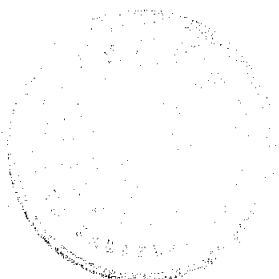
SECTION 36

The present Agreement may be amended only by written agreement between the Parties hereto. Each Party shall give full consideration to any proposal advanced by the other Party under this Section.

SECTION 37

- (a) The present Agreement shall be subject to the signature of both Parties. It, and any amendment thereto pursuant to Section 36, shall enter into force on the first day of the month following the day the Government has notified the United Nations that the necessary internal legal procedures required for its entry into force have been fulfilled.
- (b) The present Agreement may be terminated by either Party by written notice to the other and shall terminate six months after the receipt of such notice. Notwithstanding any such notice of termination, the present Agreement shall remain in force until complete fulfilment or termination of all obligations entered into by virtue of the present Agreement. In the event of termination, both Parties shall jointly reach an understanding as to the most practical and effective means of carrying out the responsibilities assumed for pending activities and sharing the expenses related thereto.
- (c) The obligations assumed by the Government shall survive the termination of the present Agreement, to the extent necessary to permit orderly withdrawal of the property, funds and assets of the Regional Coordination Unit and officials assigned to it by virtue of the present Agreement.
- (d) The present Agreement shall, however, remain in force for such an additional period as might be necessary for the orderly cessation of the activities of the Regional Coordination Unit, and the resolution of any dispute between the Parties.
- (e) The Host Country shall arrange for an official translation of the present Agreement into the Turkish language.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being the duly appointed representatives of the respective Parties, have signed the present Agreement in the English language, both equally authentic, in two originals.



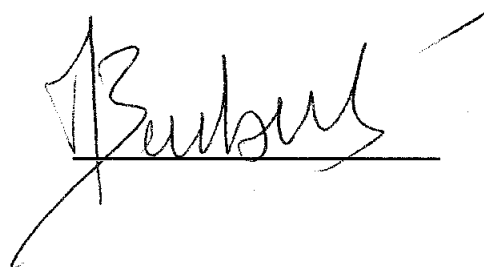
Handwritten signature or initials.

For the Government of the Republic
of Turkey



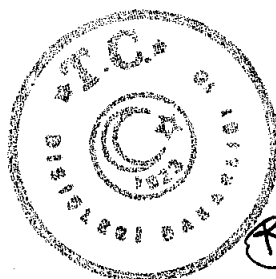
Lütfi AKCA
Undersecretary
Ministry of Forestry and Water Affairs

For the United Nations Convention to
Combat Desertification



Monique BARBUT
Executive Secretary
UNCCD

Ankara, 23 October 2015



BB